

教養資料

教養資料

2020年2月

中国語版

～中文版～

犯罪被害防止ハンドブック

防止遭遇犯罪被害の手冊



高知県警察本部

生活安全企画課

高知県警察本部
生活安全企画課

《目次》

- 【1】 家の中のものを盗まれないために・・・P 1
1 为了防止被偷走你家里的东西。
- 【2】 自転車、オートバイ、車を盗まれないために・・・P 2
2 为了防止被偷走你自行车，摩托车，汽车。
- 【3】 路上でカバンや貴重品を盗まれないために・・・P 3
3 为了防止被偷走提包或高价的东西。
- 【4】 わいせつな被害に遭わないために・・・P 4
4 为了防止遭遇猥亵的被害。
- 【5】 夫やパートナーから暴力被害に遭わないために・・・P 5
5 为了防止被配偶的暴力被害。
- 【6】 子どもが犯罪の被害に遭わないために・・・P 7
6 为了防止小孩子遭遇犯罪的被害。
- 【7】 サイバー犯罪に巻き込まれないために・・・P 8
7 为了防止被卷入电子犯罪。
- 【8】 嘘の電話やSNSで詐欺の被害に遭わないためにP 11
8 为了免遭遇虚假电话或SNS欺诈的被害。
- 【9】 今、犯罪の被害にあった。警察を呼びたい・・・P 15
(警察緊急通報110番)
9 现在受犯罪的被害。要报警。
(警察紧急通知110报警)

1

家の中のものを盗まれないために！



【侵入盗】

犯人があなたの家に無断で入ってお金や高価なものを盗むことがあります。

防止被盗窃

1 为了防止你家里的东西被别人盗窃！



【趁家人不在家里的时候行窃的贼】

有犯人擅自进去你家里，偷你的钱或者你的贵重物品的可能性。

～被害に遭わないポイント！～

- 出入口や窓は必ず鍵を！
- 外出する時は、家の周囲や近所に不審な車や人物がいないか確認！
- 新聞や郵便物をポストに溜めない！
- 窓の下に足場となる物を置かない！
- 合鍵を郵便受などの外に置かない！



～避免损失的关键！～

- 必须锁好出入口、窗户！
- 出门的时候，要确认你家的周围有没有可疑的车子或者人！
- 不要在信箱内堆积报纸和邮件！
- 不要在窗户下，放可以用踏板的东西！
- 不要在信箱等的外边，放副钥匙！

2

自転車、オートバイ、車を盗まれないために！



【乗り物盗】

犯人があなたの自転車、オートバイ、車を盗むことがあります。

防止被盗窃

2 为了防止被偷自行车、摩托车、汽车！

【偷车子的小偷】

有小偷偷你的自行车、摩托车、汽车的可能性。



～被害に遭わないポイント！～

- 止めたら必ずロック！
- ワイヤー錠やチェーン錠で二重にロックをしよう！
- 管理された駐輪場に止めよう！
- オートバイに必ずハンドルロック！
- キーをつけたままにしない！



～避免损失的关键！～

- 你停车时，必须把你的车子锁上！
- 用锁线或者链条锁，把你的自行车两层锁上！
- 要利用正规停车场！
- 必须把你的摩托车锁上！
- 不要把钥匙插在车上的状态下，离开车子！



3

路上でカバンや貴重品を盗まれないために！



【ひったくり】

犯人があなたの持っているカバンや貴重品を盗むことがあります。

防止被盗窃

3 为了防止在路上被抢夺提包或者高价的东西！

【抢劫】

有犯人抢夺你带着的提包或者高价的东西的可能性。



～被害に遭わないポイント！～

- バッグは肩から斜めにかける！
- 車道とは反対側にバックを持つ！
- 自転車のかごに防止カバー、ネットをつける！
- 暗い道を1人で歩かない！



～避免损失的关键！～

- 要斜挎着提包！
- 要拿提报车道的反方向！
- 要安装套子在自行车筐上！
- 不要一个人走黑道！



4

わいせつな被害に遭わないために！



【わいせつ事犯】

夜道を歩いている時や列車内での痴漢行為、スーパーでのスカート内の盗撮が発生しています。

防止猥褻被害

4 为了避免猥褻的被害！

【猥褻犯】

发生走在黑道时或者在电车上碰上了色情狂、在超市里偷拍女子穿着的裙子里的案件。



～被害に遭わないポイント！～

- 暗い道、危険な場所は避けて通しましょう！
- 防犯ブザーやホイッスルを携帯しよう！
- 自分の周囲に不審な者が居ないか注意しよう！



～避免损失的关键！～

- 不要走黑道、危险的场所！
- 要带护身哨、警笛！
- 要注意你周围有没有可疑的人！



5

夫やパートナーから暴力被害に遭わないために！



【DV・ストーカー事犯】

夫やパートナーからの身体的な暴力(殴る、蹴る)、心理的な暴力(暴言を吐く、脅す)は、日本の法律に違反します。

防止受暴力被害

5 为了免被爱人或伙伴的暴力！



【造成家暴或跟踪狂的行为】

遭受爱人或伙伴的身体上的暴力(打你、踢你)、精神上的暴力(骂你、威吓你)，这些行为违反日本法律。

～被害に遭わないポイント！～

- 大きな声で助けを求める！
- 直ぐにその場から逃げる！
- 1人で悩まないで、相談をする！



～免遭遇被害的要点～

- 大声救命！
- 从当场马上就逃走！
- 不要一个人伤脑筋，要咨询！



DV相談施設及び連絡先

相談先	女性相談支援センター（配偶者暴力相談センター）	こうち男女共同参画センター「ソーレ」	最寄りの警察署
対象者	女性・DV被害者である男性	女性・男性（加害者・被害者とも）	被害者
電話番号	088-833-0783	<input type="radio"/> 女性：088-873-9555 （相談電話） <input type="radio"/> 男性：088-873-9100（予約電話）	<input type="radio"/> 警察本部の総合相談係 （＃9110又は088-823-9110） <input type="radio"/> 最寄りの警察署
相談時間	<input type="radio"/> 月曜日から金曜日 9:00～22:00 （17:15～18:00を除く。） <input type="radio"/> 土曜日・日曜日・祝日9:00～20:00 <input type="radio"/> 年末年始を除く。	<input type="radio"/> 女性：9:00～12:00 13:00～17:00 <input type="radio"/> 男性：第1・第3火曜日、第4水曜日 18:00～20:00 <input type="radio"/> 第2水曜日、祝日、年末年始を除く。	<input type="radio"/> 24時間 （夜間、休日は当直員が受付） <input type="radio"/> 身に危険が迫っている場合等の緊急な場合は、110番通報

家暴咨询处和联络方式

可以咨询的机关	女性咨询支援中心（配偶暴力咨询中心）	高知男女共同参与中心「ソーレ」	最近的警察署
対象者	女性，家暴被害者的男性	女性，男性（无论加害者，被害者都可以）	被害者
电话号码	088-833-0783	<input type="radio"/> 女性：088-873-9555 （咨询电话） <input type="radio"/> 男性：088-873-9100 （预约电话）	<input type="radio"/> 警察本部的综合咨询担任者 （＃9110还是088-823-9110） <input type="radio"/> 最近的警察署
受理时间	<input type="radio"/> 星期一到星期五（9:00～22:00） （17:15～18:00除外） <input type="radio"/> 星期六，星期天，节日9:00～20:00 <input type="radio"/> 年末年始除外	<input type="radio"/> 女性：9:00～12:00 13:00～17:00 <input type="radio"/> 男性第一，第三个星期二 第四个星期三 18:00～20:00 <input type="radio"/> 第二个星期三，节日，年末年始除外	<input type="radio"/> 二十四个小时 （夜里，假日的话，值班人员受理） <input type="radio"/> 临近危险等的紧急情况的话，110报警

6

子どもが犯罪の被害に遭わないために！



【子供を対象とした事案】

子供が不審者に「声をかけられる。」「後をつけられる。」「連れて行かれる。」という被害があります。

防止小孩儿遭遇犯罪的被害

6 为了免小孩儿遭遇犯罪的被害！



【以小孩儿为对象的案件】

有小孩儿被可疑人「搭话了」「跟踪了」「领走了」的被害。

～被害に遭わないポイント！～

- 登下校時間帯に注意する！
- その場から逃げる！
- 防犯ブザーを使う！
- 近くの家(子供110番の家)に逃げ込む！



～免遭遇被害的要点～

- 上学或下学时，要注意！
- 从当场逃走！
- 用安全蜂鸣器！
- 逃到最近的家里（特别是小孩子110的家）！



7

サイバー犯罪に巻き込まれないために！



【サイバー犯罪関与】

オンラインショッピングやインターネットバンキングに対する外国人組織による不正アクセスや詐欺などの事件が多発しています。

防止电子犯罪的被害

7 为了免被卷进电子犯罪！

【参与电子犯罪】

再三发生外国人的犯罪团伙对网购或网络银行非法访问，进行诈骗活动的案件。



～犯罪に関与しないポイント！～

- 「いいアルバイトがある。」「商品を受け取って転送するだけ。」「口座から現金を引き出すだけ。」「短時間でいいお金になる。」等の甘い誘いに絶対に応じない！

～不参与犯罪的要点～

- 绝对不要上「有赚头大的打工」「只要收到商品后转送」「只要从户头提取现金」「在短时间内，能赚钱」等的甘言！



最近のサイバー犯罪の状況

オンラインショッピングやインターネットバンキングに対する外国人犯罪組織による不正アクセスや詐欺などの事件が多発しています。

犯罪組織の誘いに応じて外国人留学生がアルバイト感覚で犯罪に関与していた事件が検挙されています。

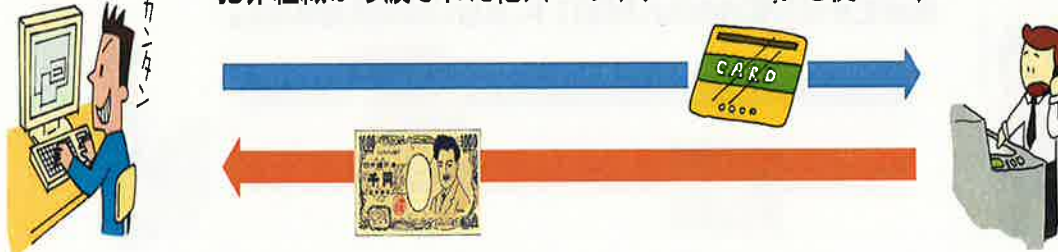
●商品の受け取り役

犯罪組織がオンラインショッピングで他人のIDを使って、注文した商品を受取人になりすまして受け取り、指定された住所へ転送する。



●現金引き出し役

犯罪組織から渡された他人のキャッシュカードを使って、ATMで現金を引き出す。



●銀行口座の譲渡

自分名義の銀行口座を犯罪組織に譲り渡す。



最近的电子犯罪的情况

再三发生外国人犯罪团伙网购和网络银行非法访问，进行诈骗活动的案件。

发生外国留学生做副业的感觉来，接受犯罪组织的邀请，参与犯罪，被逮捕的案件。

●负责收到商品的人

假装受货人收到犯罪组织用别人的ID，在网上订购的商品后，转送被指定的地址。



●负责提取现金的人

用从犯罪组织收到的别人的银行卡，从自动取款机提取现金。



●转让银行账户

自己名义的银行账户转让给犯罪组织。



8

嘘の電話やSNSで詐欺の被害に遭わないために！



【特殊詐欺】

犯人グループが嘘の電話やSNSを送り付けて、現金などをだまし取る場合があります。

防止受骗的被害！

8 为了免用虚假的电话、SNS进行的欺诈被害！

【特殊欺詐】

有犯人团伙给你打虚假电话或用SNS诈骗现金的可能性！



オレオレ詐欺

電話を利用して息子、孫などを装い、「交通事故の示談金が必要」「会社の金を横領してしまった。」などとして、現金をだまし取る詐欺

架空請求詐欺

不特定多数の者に対し、「有料サイト利用料金名目」「訴訟関係費用名目」など 架空の事実を口実とした料金を請求する文書、メール等を送付するなどして、現金をだまし取る詐欺

融資保証金詐欺

資金繰りに窮した個人や中小企業者に対し、融資する意思がないにもかかわらず、ダイレクトメール、FAX、電話等を利用して融資を誘い、融資を申し込んできた者に対し、保証金等を名目に現金をだまし取る詐欺

返付金等詐欺

市職員や社会保険事務所職員等を名乗り、「医療費や年金の還付金手続」「税金の還付手続」であるかのように装って、被害者をATMまで誘導し、ATMを操作させて、自己の口座から相手方の口座へ現金を振り込ませる詐欺

找我欺诈

犯人用电话假装你的儿子或孙子说，“我要我引起事故的赔偿金”，“我贪污我工作单位的钱”等诈骗现金。

虚假付款诈骗

犯人对非特定多数人「收费网页利用费的名目」「诉讼关系费用的名目」等虚假名目下送请求费用的文件或伊妹儿来诈骗现金。

融资保证金欺诈

对手头拮据的个人或中小企业，没有给他们贷款的念头，用直接邮件，传真机或电话，邀请受融资，对申请融资的人，保证金等巧立名目，诈骗现金。

还付款等欺诈

冒充市政府的职员或社会保险事务所的职员来，伪装「医疗费或养老金的还付款的手续」「税款的还付手续」，引导被害者到自动取款机那儿。让被害者操作自动取款机，从被害者的账户存入对方的账户的欺诈。

～被害に遭わないポイント！～

- 「民事訴訟最終通達書」のハガキや携帯電話に「未納料金がある」のメールは無視する！
- お金を要求された時は、まず、身近な人に相談しましょう！
- 電子マネーのID番号を教えない！
写真に撮ってメールしない！
- 特殊詐欺の最新の手口を知って、身近な人
とこまめに情報交換しよう！
- 詐欺電話撃退装置の設置、電話の留守番機能を活用する！





~免遭遇被害的要点~

- 要是受到「民事诉讼最终通知书」名目的明信片或「你未纳费用」的伊妹儿的话，要无视！
- 被要求钱的时候，首先要跟亲近的人商量！
- 不要告诉别人你电子货币的ID号码！
不要拍ID号码画面，把那个照片用伊妹儿送别人！
- 要知道最新的特殊欺诈的手法，跟亲近的人往往交换消息。
- 要设置击退虚假的电话的装置，充分利用电话的留言电话。



家庭に送られる架空請求のハガキ

民事訴訟最終通達書

訴訟管理番号(ら)455

本通達は貴殿に対し契約中、若しくは債権譲渡のあった企業、又は団体から契約不履行による訴状が提出されたことを当該債務者たる貴殿に通達し、本通達の後、訴訟取り下げ最終期日をもって貴殿を被告とした民事裁判が開始されることを通知するものです。

本通達に対しこのままご連絡なき場合、原告側の主張が全面的に受理され、裁判所の認可を受けた執行官立会いのもと、現預金や有価証券及び、動産や不動産の差し押さえが強制的に執行される場合があります。

また本件は民事訴訟に関する通達である為、民事訴訟法の適用により個人情報保護や守秘義務が発生致しますので、本件に関するご相談、取り下げ等のお問い合わせは必ずご本人様からご連絡をお願い致します。

訴訟取り下げ最終期日 平成31年 4月9日

訴訟通知センター お問い合わせ・相談窓口

03- [REDACTED] 受付時間(日、祝日は除く)

平日 9:00~20:00 / 土曜日 11:00~17:00

〒100-8977 東京都千代田区霞が関 [REDACTED]

送到你家的虚假付款的明信片

民事诉讼最终通知书

诉讼管理号码(ら)455

这件通知书通知您跟您契约中的，还是有跟您债权转让的企业或团体，因为您违反契约，所以呈递起诉书了。

要是您不联络，马上会原告的主张一切都受理。然后，得到法院许可的执行官在场，强制扣押您的存款、有价证券、动产和不动产。

另外，由于这件事是有关民事诉讼的通知，适用民事诉讼法，有保护个人信息，要保密的义务，因此关于这件事的商量或撤消诉讼的咨询，必须要本人联络。

撤消诉讼最终日期 平成31年 4月9日

诉讼通知中心 询问・咨询窗口

03- [REDACTED] 受理时间(星期天，节日除外)

平日9:00~20:00/星期六11:00~17:00

〒100-8977 東京都千代田区霞关

9

今、犯罪の被害にあった。警察を呼びたい。(緊急通報)

【110番の仕組み】



110番は **すべて警察本部通信指令課** につながります。

9

现在受犯罪的被害。要报警。
(紧急通知)

【110报警的结构】



110报警都接通警察本部通信指令课

110番のかけ方 6つのポイント

怎么打110报警？ 六个要点

あなたが話す言葉を告げる

首先告诉警方你讲的语言。

① 何があったのか？

交通事故・泥棒・けんか など

① 发生了什么事吗？

车祸，被偷了，打架等



② どこであったのか？

〇〇町〇番地や目立つ建物 など

② 在哪里发生了？

告诉●町●番地等的地址
或有标志的建筑物。



③ いつあったのか？

「5分前」「たった今」など

③ 什么时候发生了？

「5分前」「刚才」等



④ 犯人は？

人数. 人相. 年齢. 服装. 特徴. 逃げた方法・方向 など

④ 犯人呢？

几个人，容貌，年龄，
服装，特征，逃走的方法，
方向



⑤ 今どうなっているのか？

被害の状況. 事故・事件の状況
など

⑤ 现在的情况怎么样？

被害的情况。车祸或案件
的情况



⑥ あなたの住所・名前

電話番号. 事件・事故との関係
など

⑥ 你的地址，名字

电话号码。你跟案件或车
祸的关系。

土佐 太郎

〇〇市〇〇町



高知県警察署代表電話番号

警察総合相談電話	# 9 1 1 0
高知警察署	0 8 8 - 8 2 2 - 0 1 1 0
高知南警察署	0 8 8 - 8 3 4 - 0 1 1 0
高知東警察署	0 8 8 - 8 6 6 - 0 1 1 0
室戸警察署	0 8 8 7 - 2 2 - 0 1 1 0
安芸警察署	0 8 8 7 - 3 4 - 0 1 1 0
南国警察署	0 8 8 - 8 6 3 - 0 1 1 0
土佐警察署	0 8 8 - 8 5 2 - 0 1 1 0
佐川警察署	0 8 8 9 - 2 2 - 0 1 1 0
須崎警察署	0 8 8 9 - 4 2 - 0 1 1 0
窪川警察署	0 8 8 0 - 2 2 - 0 1 1 0
中村警察署	0 8 8 0 - 3 4 - 0 1 1 0
宿毛警察署	0 8 8 0 - 6 3 - 0 1 1 0

高知県警察署代表电话号码

警察综合咨询电话	# 9 1 1 0
高知警察署	0 8 8 - 8 2 2 - 0 1 1 0
高知南警察署	0 8 8 - 8 3 4 - 0 1 1 0
高知东警察署	0 8 8 - 8 6 6 - 0 1 1 0
室戸警察署	0 8 8 7 - 2 2 - 0 1 1 0
安芸警察署	0 8 8 7 - 3 4 - 0 1 1 0
南国警察署	0 8 8 - 8 6 3 - 0 1 1 0
土佐警察署	0 8 8 - 8 5 2 - 0 1 1 0
佐川警察署	0 8 8 9 - 2 2 - 0 1 1 0
須崎警察署	0 8 8 9 - 4 2 - 0 1 1 0
洼川警察署	0 8 8 0 - 2 2 - 0 1 1 0
中村警察署	0 8 8 0 - 3 4 - 0 1 1 0
宿毛警察署	0 8 8 0 - 6 3 - 0 1 1 0

